|  |
| --- |
| **ALLEGATO/*PRILOGA B***  da compilare a cura del legale rappresentante dell’ente proponente/*izpolni zakoniti zastopnik prijavitelja* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Riferimento normativo** | ***Pravna podlaga*:** |
| Legge regionale 16 novembre 2007, n. 26, recante “Norme regionali per la tutela della minoranza linguistica slovena” ed in particolare l’articolo 19 che disciplina l’utilizzo dei contributi annui statali per l’uso della lingua slovena nella pubblica amministrazione di cui all’articolo 8 della legge 23 febbraio 2001, n. 38. | *Deželni zakon št. 26 z dne 16. novembra 2007 o »Deželnih predpisih o zaščiti slovenske jezikovne manjšine«, zlasti člen 19, ki ureja uporabo letnih državnih sredstev za rabo slovenskega jezika v javni upravi iz 8. člena Zakona št. 38 z dne 23. februarja 2001.* |

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA / *NADOMESTNA IZJAVA***

**(ai sensi del D.P.R. 445/2000, artt. 46, 47 / *v skladu s čl. 46 in 47 UPR 445/2000*)**

*Il/La sottoscritto/a – Podpisani/a\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

nato/a a - *kraj rojstva* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ il – *datum rojstva* \_\_\_\_, residente in - *stalno prebivališče* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , via - *ul.\_\_*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. - *hišna št.* \_, in qualità di presidente/legale rappresentante dell’ente - *kot predsednik/zakoniti zastopnik subjekta* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

con sede legale in - *z registriranim sedežem v kraju* \_\_\_\_\_, via-*ul.* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. - *hišna št.* \_;

* consapevole delle sanzioni penali richiamate dall’art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e di formazione o uso di atti falsi e sotto la propria responsabilità;
* *seznanjen/a s kazenskimi sankcijami v primeru navajanja lažnih izjav in izdelave ali uporabe lažnih listin v skladu s 76. členom UPR št. 445 z dne 28. decembra 2000 in na lastno odgovornost,*

**DICHIARA – *IZJAVLJAM,***

|  |  |
| --- | --- |
| **TITOLARITÀ DELLA PARTITA IVA**  ***IDENTIFIKACIJA ZA DDV***  barrare la casella interessata / *označite ustrezno izbiro* | |
| che l’ente da me rappresentato **non è titolare** di partita IVA.  *da subjekt, ki ga zastopam,* ***ni*** *identificiran za namene DDV.* |  |
| che l’ente da me rappresentato **è titolare** di partita IVA n.  *da* ***je*** *subjekt, ki ga zastopam,* ***identificiran*** *za namene DDV z identifikacijsko številko za DDV*. |  |
| che per l’ente da me rappresentato l’imposta sul valore aggiunto (IVA) costituisce un **costo** **non** **recuperato o non recuperabile**.  *da subjekt, ki ga zastopam,* ***nima pravice*** *do odbitka DDV.* |  |
| che per l’ente da me rappresentato l’imposta sul valore aggiunto (IVA) costituisce un **costo recuperato o recuperabile** anche solo parzialmente.  *da subjekt, ki ga zastopam,* ***ima pravico do – tudi delnega – odbitka*** *DDV.* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **NATURA COMMERCIALE DEL SOGGETTO BENEFICIARIO**  ***POSLOVNA NARAVA PREJEMNIKA***  barrare la casella interessata / *označite ustrezno izbiro* | |
| che l’ente da me rappresentato **è un soggetto commerciale**. / *da* ***je*** *subjekt, ki ga zastopam,* ***poslovni subjekt****.* |  |
| che l’ente da me rappresentato **non è un soggetto commerciale** / *da subjekt, ki ga zastopam,* ***ni******poslovni subjekt****.* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ASSOGGETTABILITÀ ALLA RITENUTA D’ACCONTO**  ***OBVEZNOST ODVAJANJA AKONTACIJE DAVKA***  barrare la casella interessata / *označite ustrezno izbiro* | |
| il contributo concesso **è soggetto a ritenuta** a titolo d’acconto dell’imposta sul reddito pari al 4% in quanto lo stesso **è destinato ad attività commerciale[[1]](#endnote-1).**  *da se* *od odobrene finančne podpore* ***odvede akontacija*** *davka na dobiček v višini 4 odstotkov, ker se finančna podpora* ***uporablja v poslovne namene[[2]](#endnote-2).*** |  |
| il contributo concesso **non è soggetto a ritenuta** a titolo d’acconto dell’imposta sul reddito pari al 4% del contributo, in quanto lo stesso **non è destinato ad attività commerciale.**  *da se od odobrene finančne podpore* ***akontacija*** *davka na dobiček v višini 4 odstotkov* ***ne odvede****, ker se finančna podpora* ***ne uporablja v poslovne namene.*** |  |
| il contributo concesso **è destinato ad attività commerciale, ma non è soggetto** ad alcuna ritenuta in quanto (specificare il motivo indicando anche i riferimenti normativi):  *da se odobrena finančna podpora* ***uporablja v poslovne namene, kljub temu pa se akontacija ne odvede****, ker*  (*obrazložite in navedite pravno podlago, na katero se sklicujete*):  \_\_\_\_ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ALTRI CONTRIBUTI**  ***DRUGE FINANČNE PODPORE***  barrare la casella interessata / *označite ustrezno izbiro* | |
| che l’ente da me rappresentato **non ha richiesto o ottenuto** altri contributi per il progetto per il quale si richiede il contributo.  *da subjekt, ki ga zastopam,* ***ni prejel*** *drugih sredstev za projekt, za katerega prosi za finančno podporo, in za druga sredstva niti* ***ni zaprosil.*** |  |
| che l’ente da me rappresentato **ha richiesto o ottenuto** per il progetto a cui si riferisce la presente domanda i seguenti contributi (specificare):  *da je subjekt, ki ga zastopam, za projekt, za katerega prosi za finančno podporo,* ***zaprosil za oziroma prejel*** *naslednja sredstva :\_\_\_\_\_\_\_\_     \_\_* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **AIUTI DI STATO**  ***DRŽAVNA POMOČ***  barrare in caso affermativo / *označite, če subjekt, ki ga zastopate, nima neporavnanih nalogov za izterjavo* | |
| che l’ente da me rappresentato **non è destinatario di un ordine di recupero pendente** per effetto di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno[[3]](#endnote-3);  *da subjekt, ki ga zastopam,* ***nima neporavnanih terjatev*** *zaradi predhodnega sklepa Komisije o razglasitvi pomoči za nezakonito in nezdružljivo z notranjim trgom[[4]](#endnote-4)* |  |

- di essere a conoscenza che, ai sensi di quanto previsto dal decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di trattamento dei dati personali), i dati acquisiti saranno trattati esclusivamente in relazione al procedimento in corso. Essi potranno essere comunicati soltanto ai soggetti previsti dalle vigenti disposizioni normative. All’interessato spettano i diritti previsti dall’articolo 7 del citato decreto legislativo, cui si rinvia. Titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia;

*- da sem seznanjen/-a s tem, da bodo skladno z Zakonsko uredbo št. 196 z dne 30. junija 2003 (Zakonik o varstvu osebnih podatkov) zbrani osebni podatki obdelani samo za potrebe tekočega upravnega postopka. Podatki se lahko posredujejo zgolj zakonsko določenim subjektom. Posamezniku pripadajo pravice iz 7. člena navedene zakonske uredbe, na katero se tudi sklicujemo. Upravljavec osebnih podatkov je Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina;*

- di aver preso visione sul sito web istituzionale al link [www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it), nella sezione dedicata, dell’informativa rilasciata ai sensi della normativa vigente in materia di *privacy* e del nuovo Regolamento europeo relativo al trattamento dei dati personali 2016/679/UE (GDPR).

- *da sem prebral/-a izjavo o varstvu osebnih podatkov, ki je objavljena v ustreznem razdelku institucionalnega spletišča* [*www.regione.fvg.it*](http://www.regione.fvg.it) *in je skladna z veljavno zakonodajo s področja varstva osebnih podatkov in novo Uredbo (EU) 2016/679 (GDPR).*

Data - *Datum*: \_\_

IL DICHIARANTE

*IZJAVITELJ*

*(*firma *e timbro/ podpis in žig)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Da intendersi come attività, anche svolta occasionalmente, produttiva di reddito d’impresa, Art. 55 (ex art. 51) TUIR 917/86. Le associazioni, gli enti e i consorzi beneficiari del contributo, pur svolgendo in genere un’attività di natura istituzionale non commerciale, possono svolgere un’attività suscettibile di corrispettivi aventi natura commerciale. Allorché tali soggetti esplicano un’attività obiettivamente di natura commerciale, **assumono in quella circostanza la veste di “imprese”** e come tali sono assoggettabili a tassazione per i redditi derivanti dall’esercizio anche occasionale di attività commerciali ovunque prodotti e indipendentemente dalla loro destinazione. Ris. Min. Fin. 606 dd. 25.8.1989. [↑](#endnote-ref-1)
2. *Za poslovno dejavnost se šteje dejavnost, ki je lahko tudi priložnostna in ki ustvarja dobiček, kot ga opredeljuje 55. člen (nekdanji 51. člen) EBDD št. 917/86. Društva, institucije in konzorciji, ki prejmejo finančno podporo, lahko kljub temu, da ne opravljajo poslovne dejavnosti, temveč institucionalno, izvajajo tako dejavnost, ki ustvarja prihodke. Če torej izvajajo neposlovni subjekti dejavnost, ki je objektivno poslovne narave,* ***prevzamejo v tisti okoliščini vlogo podjetja,*** *zaradi česar se njihovi prihodki, ki lahko nastanejo tudi s priložnostnim izvajanjem poslovne dejavnosti, obdavčijo z davkom od dobička, ne glede na kraj njihovega nastanka in ne glede na njihovo namembnost. Res. fin. min. št. 606 z dne 25. 8. 1989.* [↑](#endnote-ref-2)
3. In considerazione di quanto evidenziato al paragrafo 13 della premessa al ***Regolamento (UE) della Commissione del 17 giugno 2014 n. 561 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato***: “La Commissione dovrebbe garantire che gli aiuti autorizzati non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria all'interesse generale. Pertanto, è opportuno escludere dal campo di applicazione del presente regolamento gli aiuti a favore di un beneficiario destinatario di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno, ad eccezione dei regimi di aiuti destinati a ovviare ai danni arrecati da determinate calamità naturali.” [↑](#endnote-ref-3)
4. *Skladno s trinajstim odstavkom uvodne izjave* ***Uredbe Komisije (EU) št. 651/2014 z dne 17. junija 2014 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive z notranjim trgom pri uporabi členov 107 in 108 Pogodbe****: »Komisija bi morala zagotoviti, da odobrena pomoč nima škodljivega vpliva na pogoje trgovanja, ki bi bili v nasprotju s skupnim interesom. Zato bi bilo treba iz področja uporabe te uredbe izključiti pomoč, dodeljeno upravičencu, ki je naslovnik neporavnanega naloga za izterjavo zaradi predhodnega sklepa Komisije o razglasitvi pomoči za nezakonito in nezdružljivo z notranjim trgom, z izjemo sheme pomoči za povrnitev škode, ki so jo povzročile nekatere naravne nesreče.«* [↑](#endnote-ref-4)